

Um Schäden/Verschmutzungen der Betonelemente durch unsachgemäßen Umgang beim Verputzen, Verfugen und Streichen der Umgebungsflächen, zu vermeiden:

Diesen Hinweis gut sichtbar NEBEN dem Betonelement befestigen.

In order to prevent damage/soiling of the concrete elements due to improper handling during plastering, grouting and painting of the surrounding areas, post this information where it is readily visible BESIDE the concrete element.

Per evitare di danneggiare o di sporcare gli elementi in calcestruzzo a vista a causa di trattamenti inadeguati durante i lavori di intonacare, stuccatura dei giunti e di tinteggiatura delle superfici di contorno, applicare questo avviso ben visibile ACCANTO all'elemento in calcestruzzo a vista.

Hinweis an die Weiterverarbeiter:

/ Notice to finishers: / Indicazioni per gli esecutori delle lavorazioni successive:

Trockenbauer, Putzer und Maler!

/ Drywall builders, plasterers and painters! / Posatori di strutture a secco, intonacatori e tinteggiatori!

Vor Verputzen, Verfugen und Streichen der Umgebungsflächen der Betonelemente, die Betonoberflächen sorgfältig abdecken und vor Verschmutzungen schützen.

Verschmutzungen lassen sich meist nicht schadlos entfernen.

Achtung:

Der Einsatz von **Klebebändern** ist nur **bedingt möglich**. Auf geeignetes Klebeband (**neutral-vernetzendes Klebemittel**) achten.

Das Klebeband **max. 24 Std.** auf der Betonoberfläche belassen.

Bei unsachgemäßem Umgang mit Klebebander entstehen **irreparable Verfärbungen/Schäden am Beton**.

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit, Ihr efecto Team.

Before plastering, grouting and painting the areas surrounding the concrete elements, carefully cover the concrete surfaces and protect them against soiling. Most soiling cannot be removed without causing damage.

Attention:

The use of adhesive tapes is only possible to a limited extent.

Make sure the adhesive tape is suitable (neutral cross-linking adhesive).

Leave the adhesive tape on the concrete surface for no more than 24 hours.

Improper handling of adhesive tape causes irreparable discolouration/damage to the concrete.

The efecto team thanks you for your cooperation.

Prima di intonacare, di stuccare i giunti e di tinteggiare le superfici di contorno degli elementi in calcestruzzo a vista, ricoprire accuratamente le superfici in calcestruzzo a vista e proteggerle dallo sporco.

In quasi tutti i casi non è possibile asportare lo sporco senza provocare danni.

Attenzione:

L'uso di nastri adesivi è possibile solo a certe condizioni.

Fare attenzione che il nastro adesivo deve essere adatto (collante a reticolazione neutra).

Lasciare il nastro adesivo al massimo per 24 ore sulla superficie del calcestruzzo a vista.

In caso di trattamento inadeguato con nastro adesivo, possono verificarsi scolorazioni e danni irreparabile sul calcestruzzo a vista.

Molte grazie per la collaborazione. Il team efecto.